

Alliance Française de Knoxville



BULLETIN DE DÉCEMBRE 2022

Hello, everyone! This newsletter is to inform you about upcoming events in your Alliance Française and also to present current events, music, books, recipes, and other topics that may be of interest to the Francophone community. We hope you find it enjoyable. Anyone who would like to submit an item for publication in the next month's newsletter should e-mail Dawn Patelke (dpatelke@aol.com) before the 20th of the month preceding the next issue. We invite you to share your news with us!

AFK Meeting for December

The December meeting of the AFK will be the **Fête de Noël, which will be held at John XXIII University Catholic Center, 1710 Melrose Place (between the Wesley Foundation and the Baptist Center, UT campus), Sunday, December 18, from 4:30 to 6:30 p.m.** We ask you to bring one of your favorite dishes to share. The AFK will provide the drinks and champagne.

Renewal of AFK Membership

Many of you renewed your membership at the Fête du Beaujolais Nouveau, as is customary. If you did not attend the fête or if you have not yet submitted your 2023 dues, we ask you please to do it now. Send an email to Dawn at dpatelke@aol.com to make the renewal of your membership, or download and mail an application at <http://www.afknoxville.org/membership>. This will permit you to be included in the 2023 Annuaire. Please renew before December 31. We thank you for your support of the AFK.

Mado Paris Bakery

Planning a trip to North or South Carolina soon? Neranza Blount would like to recommend a French Bakery in Rock Hill, SC. She writes:

Bonjour, tout le monde ! Ce bulletin veut vous signaler les prochains événements touchant la communauté francophone et vous intéresser aux événements d'actualité: musique, romans, recettes et autres sujets. Nous espérons que vous le trouverez intéressant. Tous ceux qui veulent soumettre quelque chose pour publication dans le prochain bulletin peuvent envoyer un courriel à Dawn Patelke (dpatelke@aol.com) avant le 20 du mois précédant la prochaine édition. Nous vous invitons à partager vos nouvelles !

La réunion AFK de décembre

La réunion de décembre de l'AFK **pour fêter Noël aura lieu au John XXIII University Catholic Center, 1710 Melrose Place (entre Wesley Foundation et Baptist Center, UT campus), le dimanche 18 décembre, de 16h30 à 18h30.** Nous vous demandons d'apporter, pour le partager, un de vos plats favoris. L'AFK fournira les boissons et le champagne.

Renouvellement d'adhésion à l'AFK

Beaucoup ont renouvelé leur adhésion à l'AFK lors de la Fête du Beaujolais Nouveau, comme c'est la coutume. Si vous n'étiez pas là ou si vous n'avez pas encore réglé votre cotisation pour 2023, nous vous invitons à le faire dès maintenant. Envoyez un courriel à Dawn à dpatelke@aol.com pour faire le renouvellement ou télécharger une demande d'adhésion <http://www.afknoxville.org/membership>. Cela vous permettra d'être inclus dans l'Annuaire 2023. S'il vous plaît, renouvelez votre adhésion avant le 31 décembre. Nous vous remercions de votre soutien à l'AFK !

Boulangerie Mado Paris

Vous prévoyez de vous rendre prochainement en Caroline du Nord ou du Sud ? Neranza Blount aimerait vous recommander une boulangerie française à Rock Hill, SC. Elle écrit :

This is not a chain but a real family-owned French Bakery in the small town of Rock Hill, SC just South of Charlotte, NC. We have a family who lives there and we go there every time we visit them. Here are a few photos I took last time I was there. Of course I attempt to practice my French conversation while there and the owner is so kind to correct my pronunciation which I truly appreciate! Check any of the links on their chalk board and read all the great reviews. Try to go there if you are in the area.



<https://www.facebook.com/MadoParisBakery/>

Library of the Americas

Created in 2014 at the initiative of the Center de la francophonie des Amériques, the Library of the Americas gives its members free access to thousands of digital books by French-speaking authors from the Americas. Its unique offer is diversified and also specialized. It stands out because it collects, preserves and disseminates French-speaking documentary heritage or relating to French-speaking communities in the Americas.

- It allows you to read an e-book at any time, no matter where you are in the Americas.
- It offers you a specialized and diversified collection for all categories of readers.
- It broadcasts French-language literary news to help you discover the works of the Francophonie of the Americas.
- It offers exciting programming and an educational zone for teachers to promote learning and the development of reading and writing French.

For more:

<https://francophoniedesameriques.com/vos-services/outils/bibliotheque-des-ameriques>

Gapsmoov

From Laurent : Some AFK members might be interested in doing business with a French company. This site offers cultural knowledge to avoid faux pas, and ease communicative understanding.

Il ne s'agit pas d'une chaîne mais d'une véritable boulangerie française familiale située dans la petite ville de Rock Hill, SC, juste au sud de Charlotte, NC. Nous avons une famille qui vit là-bas et nous y allons chaque fois que nous leur rendons visite. Voici quelques photos que j'ai prises la dernière fois que j'y étais. Bien sûr, j'essaie de pratiquer ma conversation française pendant que je suis là et le propriétaire est si gentil de corriger ma prononciation, ce que j'apprécie vraiment! Vérifiez n'importe quel lien sur leur tableau de craie et lisez toutes les excellentes critiques. Essayez d'y aller si vous êtes dans la région.



<https://www.facebook.com/MadoParisBakery/>

La Bibliothèque des Amériques

Créée en 2014 à l'initiative du Centre de la francophonie des Amériques, la Bibliothèque des Amériques donne accès gratuitement à ses membres à des milliers de livres numériques d'auteurs francophones des Amériques. Son offre unique est diversifiée et aussi spécialisée. Elle se distingue, car elle rassemble, conserve et diffuse le patrimoine documentaire francophone ou relatif aux communautés francophones des Amériques.



- Elle vous permet de lire un livre numérique en tout temps, peu importe où vous êtes dans les Amériques.
- Elle vous offre une collection spécialisée et diversifiée pour toutes les catégories de lecteurs.
- Elle diffuse des actualités littéraires francophones pour vous faire découvrir les œuvres de la francophonie des Amériques.
- Elle offre une programmation exaltante et une zone pédagogique aux enseignants pour favoriser l'apprentissage, le développement de la lecture et de l'écriture du français.

De plus :

<https://francophoniedesameriques.com/vos-services/outils/bibliotheque-des-ameriques>

Gapsmoov

De Laurent : Certains membres de l'AFK pourraient être intéressés par la possibilité de faire des affaires avec une société française. Ce site offre des connaissances culturelles pour éviter les faux pas, et faciliter la compréhension communicative.

Gapsmoov has developed a unique teaching method, built on field experience that provides concrete solutions to current intercultural issues. Designed as a tool available anytime, anywhere, our platform is agile and intuitive.



By blending learning techniques, Gapsmoov facilitates the grounding of knowledge and captures engagement for all.

<https://www.gapsmoov.com/>

Interesting links

AFUSA: With the movement to online events, many AFs are making their events available to members of other AFs. The Federation has completely revamped its *Cultural Offerings* page to include featured virtual events across the network. By virtue of your membership in AFK, you



have access to many interesting events and programs across a wide spectrum of topics. Be sure to check the link below monthly for new offerings.

<https://afusa.org/featured-events/>

For example, on January 12, 2023, the Proust literary group is once again restarting its monthly program of reading Proust's seven-volume book, *In Search of Lost Time (À la recherche du temps perdu)*. Every month, the group participants read small portions of the book, and meet to exchange views on Proust's writing, and his philosophical reflections on many aspects of human nature. The discussions are led by Fereshteh Priou, who founded the group in 2007, and has read the book several times. For more information and to receive the Zoom link, please contact him at proust.society@gmail.com. By the Alliance Française de Greenwich. Discussion in English.

2pm PST / 3pm MST / 4pm CST / 5pm EST

Federation of Alliances Françaises: All the information you need about the international Alliances Françaises. <https://www.fondation-alliancefr.org/>

Petits Morceaux

In this space, we will share interesting observations, especially in regards to the French language or culture. Thanks to Drew Crosby for this.

Christmas in Strasbourg

Strasbourg's reputation as "the capital of Christmas" is

Gapsmoov a développé une méthode pédagogique unique, bâtie sur une expérience terrain qui apporte des solutions concrètes à des enjeux interculturels courants. Pensée comme un outil disponible à tout moment, n'importe où, notre plateforme se veut agile et intuitive.

En mêlant les techniques d'apprentissages, Gapsmoov facilite l'ancrage des connaissances et relève le défi de susciter l'intérêt de tous.

<https://www.gapsmoov.com/>

Liens d'intérêt

AFUSA: Avec le passage aux événements en ligne, de nombreuses AF mettent leurs événements à la disposition des membres d'autres AF. La Fédération a entièrement remanié sa page *Offres culturelles* pour inclure les événements virtuels présentés dans le réseau. En vertu de votre adhésion à l'AFK, vous avez accès à de nombreux événements et programmes intéressants sur un large éventail de sujets. N'oubliez pas de consulter le lien ci-dessous chaque mois pour connaître les nouvelles offres.

<https://afusa.org/featured-events/>

Par exemple, le 12 janvier 2023, le groupe littéraire



Proust reprend son programme mensuel de lecture du livre en sept volumes de Proust, *À la recherche du temps perdu (In Search of Lost Time)*. Chaque mois, les participants du groupe lisent de petites parties du livre et se réunissent pour échanger leurs points de vue sur l'écriture de Proust et ses réflexions philosophiques sur de nombreux aspects de la nature humaine. Les discussions sont menées par Fereshteh Priou, qui a fondé le groupe en 2007 et a lu le livre plusieurs fois. Pour plus d'informations et pour recevoir le lien Zoom, veuillez le contacter à proust.society@gmail.com. Par l'Alliance Française de Greenwich. Discussion en anglais.

14h00 PST / 15h00 MST / 16h00 CST / 17h00 EST

Fédération des Alliances Françaises: Toutes les informations dont vous avez besoin sur les Alliances Françaises internationales.

<https://www.fondation-alliancefr.org/>

Petits Morceaux

Dans cet espace, nous partagerons des observations intéressantes, notamment en ce qui concerne la langue ou la culture française. Merci à Drew Crosby pour ceci.

Noël à Strasbourg

La réputation de Strasbourg en tant que «capitale de



well-deserved, with a history dating back to the late 12th century. Until the the Reformation in the 16th Century, the market was known as Klausenmärik (Saint Nicolas market) and took place every year on December 6. After that point, Strasbourg would instead be called Christkindelsmärik, held for

three days prior to Christmas Eve at the Place de la Cathédrale. There, local people could buy provisions to prepare for Christmas, from candle-makers, traders selling spiced bread and other treats, herbalists, saddlers, second-hand clothes dealers, haberdashers and, of course, Christmas tree sellers. Over the years it began to expand and take place earlier. In 1992, the organizers came up with the idea of opening market stalls on various squares across the city, and this year two and a half million visitors are expected between November 21 and December 23. Complete information is found on this websites:

<https://noel.strasbourg.eu/en/tradition-noel-alsace>

Life

Final thoughts for the year –shared by Jeannette Gilbert

"Papi...how do you lose life??"

"Life is lost in so many ways, my love. You lose it when you want to live someone else's life and not your own. You lose it when you criticize the mistakes of others without seeing your own. We lose it when we complain at every moment for having failed, without looking for a solution to remedy it. We lose it when we spend it envying others without trying to improve ourselves. It is lost when we focus only on the



negative things and stop enjoying the beautiful things. Life is not lost when you stop breathing, but when you stop being happy. "

From the Facebook page *Que la vie est belle*, author unknown



Noël» est bien méritée, son histoire remontant à la fin du 12e siècle. Jusqu'à la Réforme du XVIe siècle, le marché était connu sous le nom de Klausenmärik (marché Saint-Nicolas) et avait lieu chaque année le 6 décembre. Après cette date, le marché de Strasbourg s'appelait plutôt

Christkindelsmärik et se tenait pendant trois jours avant la veille de Noël sur la place de la Cathédrale. Les habitants de la ville pouvaient y acheter des provisions pour se préparer pour Noël : fabricants de bougies, marchands de pain épice et autres friandises, herboristes, selliers, marchands de vêtements d'occasion, merceries et, bien sûr, vendeurs de sapins de Noël. Au fil des ans, il a commencé à s'étendre et à avoir lieu plus tôt. En 1992, les organisateurs ont eu l'idée d'ouvrir des stands de marché sur différentes places de la ville et, cette année, deux millions et demi de visiteurs sont attendus entre le 21 novembre et le 23 décembre. Vous trouverez des informations complètes sur ce site web :

<https://noel.strasbourg.eu/fr/tradition-noel-alsace>

La Vie

Dernières pensées pour l'année - partagées par Jeannette Gilbert

« Papi ...comment on perd la vie ?? »

«La vie se perd de tant de façons, mon amour. On la perd quand on veut vivre celle des autres et pas la sienne. On la perd en critiquant les erreurs des autres sans voir les siennes. On la perd quand on se plaint à chaque instant pour avoir échoué, sans chercher une solution pour y remédier. On la perd quand on la passe à jalouser les autres sans chercher de s'améliorer soi-même. On la perd quand on se concentre seulement sur les choses négatives et en cessant de profiter des belles choses. La vie ne se perd pas quand on cesse de respirer , mais quand on cesse d'être heureux»

De la page Facebook *Que la vie est belle*, auteur inconnu